

KISBÍRÓ

IX. ÉVFOLYAM 7. SZÁM

A KARTALI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

1999. DECEMBER

Pécseli Károly Imre

Krisztus Urunknak
áldott születésén...

Krisztus Urunknak áldott születésén
Mondjunk angyali dalt megjelenésén,
Mely Betlehemnek mezején nagy régen
Zengett ekképpen:

A magasságban dicsőség Istennek,
Békesség legyen Földön embereknek,
És jóakarát mindenféle népnek
És nemzetségnek!

Ó, örök Isten, dicső Szentháromság,
Szálljon mirzáink mennyei vígasság.
Távozzék tőlünk bűn és szomorúság,
Legyen vidámság!



Önkormányzati hírek

Döntöttek Kartal
2000. évi koncepciójáról

November 30-i ülésén a képviselő-testület elfogadta Kartal 2000. évi koncepcióját. Az ebben rögzített fontosabb információkat lapunk 2. oldalán közöljük.

Labdarúgás

Kartal az első a körzeti
bajnokságban!

A sikeres felkészülésnek és a jó igazolásoknak köszönhetően az őszi szezon végére a felnőtt csapat első helyen végzett, 4 ponttal megelőzve Pécel csapatát.

A tavaszi csapatból senki nem igazolt máshová. Többen leálltak, őket ezután is visszavárjuk.

(folytatás a 6. oldalon)

A TARTALOMBÓL

Szülők akadémiaja
az iskolában

(3. oldal)

Karácsonyi lakoma

(5. oldal)

*Minden Kedves Olvasónknak boldog karácsonyi ünnepeket,
egészségben és eredményekben gazdag új esztendőt kívánunk!*

Önkormányzati hírek

Kartal Nagyközségi Önkormányzat Képviselő-testülete november 30-án megtartott ülésén megtárgyalta a Kartal Nagyközségi Önkormányzat 2000. évi koncepcióját. Az erről szóló határozatot az alábbi pontok alapján hozta meg:

1. Az Önkormányzat az alapfeladatait és az eddig önként vállalt feladatait minden körülmények között ellátja.
2. A szennyvíz-beruházás során a Víziközmű Társulat által felvett hitellel kapcsolatban vállalt készfizető kezességéből adódó kötelezettségét a hitel futamideje alatt az egyéb fejlesztési kiadásokat megelőzően vállalja és tervezi az éves költségvetéseiben.
3. A szennyvíz-beruházással kapcsolatosan a lakosság felé tett vállalásából adódó fizetési kötelezettséget teljesíti lakáscélú támogatás formájában.
4. A közalkalmazott pedagógusok bérét a Kjt-ben előírt minimális szintre meg kell emelni.
5. A nem pedagógus közalkalmazottak és köztisztviselők béremelésének mértékéről a pontos költségvetési adatok ismeretében dönt a Testület.
6. Az intézményi feladatokat a jelenlegi létszámkerettel kell ellátni.
7. Az Önkormányzat tulajdonában lévő földek, ingatlanok, lakások és egyéb nem lakás célját szolgáló helyiségek bérleti díját 2000. január 1-től 10 %-kal megemeli.
8. Az intézményvezetők tegyenek javaslatot a következő testületi ülésre termékek, eszközeik bérbeadására vonatkozó módosításra.
9. Az intézményvezetők kötelesek a kollektív szerződésük azon részét jóváhagyni a fenntartóval, melyeknek pénzügyi vonzata van.
10. Az étkezési térítési díjakat 2000. február 1-től megemeli az intézményvezetők javaslatainak figyelembevételével, úgy, hogy 10 %-on belül maradjon az emelés mértéke. Az ehhez szükséges rendeletet a költségvetési rendelet megalkotása előtt elfogadja.
11. A gázbekötési hozzájárulást nem emeli meg.
12. A személyszállítási díjat 2000. január 1-től megemeli. A magánszemélyek kommunális adója 2000. évben 5.000 Ft/év, amely tartalmazza a megemelt, 3.000,- Ft összegű éves személyszállítási díjat is.
13. A vállalkozók kommunális adója nem változik.
14. A képviselő-testület a kommunális adó bevételeit - a személyszállítási költségen felül - fejlesztésre fordítja.
15. Az iparüzési adó mértékét a Testület változatlanul hagyja, mértéke 1 %.
16. A gépjárműadót a Testület nem változtatja meg.
17. Az adókról szóló rendeletet a Testület a jelen ülésen elfogadja és 1999. december 15-ig kihirdeti.
18. Az önként szerveződő közösségek működését a költségvetési keretből támogatja a Testület (Sportkör, Polgárőrség, Egyházak).
19. A szennyvíztelep üzemeltetésére vonatkozóan határozni kell az üzemeltetés módjáról és a várható költségvonzatáról.
20. A Szociális és Egészségügyi Bizottság javaslata alapján a rendkívüli és rendszeres szociális juttatások az infláció mértékét figyelembe véve kerüljenek megemelésre.
21. A Mezőgazdasági, Terület- és Vállalkozásfejlesztési Bizottság javaslata alapján az anyagiak függvényében szükséges a belvízelvezetés megoldása.

Év végi számvetés

Kartal fejlődése tényekkel és számokkal

Tisztelt Kartali Lakosok!

Ilyenkor év végén a jó gazda számvetést készít, így tesz az önkormányzat is. Szeretném tájékoztatni a lakosokat, hogy az elmúlt év szűkre szabott pénzügyi keretéből az alábbi fontos feladatokat sikerült megvalósítani:

Kartalon leszerelték az utolsó tányéros lámpatestet, így az egész nagyközség területén korszerű a közvilágítás. A sportpályán a sötétedés utáni edzések lehetősége érdekében szintén szükség volt a világítás kialakítására.

Sajnos a nagy nyári esőzések Kartalt sem kerülték el, amelyek a meglévő tartalékainkat is felemésztették.

A Képviselő-testület a következő intézkedéseket tette a csapadékvíz és a talajvíz elvezetése érdekében:

- a Vöröshadserég úti árkot kiásatta, a hidakat nagyobb átmérőjű átereszekre cserélte ki.
- Ugyanezt elvégeztette a Mártírok útja elején is.

A Bocskai út és a Mártírok útja között katasztrófa-helyzet alakult ki, melynek elhárítása érdekében az állam is segítséget nyújtott. Az őszi folyamán megtörtént e terület talajvízének csövel történő elvezetése a kerteken át.

A Tó Üzletháznál lévő árok és a Bartók Béla út mögötti árok kiásása is megtörtént. Az alsó-tagozatos iskola pincéjében a víztelepítés folyamatban van.

Végül be kell számolni Kartal fennállásának eddigi legnagyobb beruházásáról, a csatorna és szennyvíz-tisztítótelep építéséről. A tisztítótelep kb. 75 %-ban, a csatorna 40 %-ban készült el.

Köszönöm a lakosság megértését és hozzáállását. Az 1530 LTP szerződés a falu akaratát tükrözi.

Meg kell köszönni minden kartali lakosnak és a képviselő-testületnek azt a segítséget, amit számomra és az önkormányzat számára nyújtottak a falu szebbé tétele érdekében.

Nagyon nehéz időszakot hagyunk magunk mögött, de ha visszatekintünk az elmúlt évtizedre, láthatjuk, hogy Kartal életében nagyon nagy fejlődést hozott.

Kívánom, hogy a jövőben is töretlenül fejlődjön szeretett nagyközségünk.

Ezúton kívánok minden kedves Kartali Lakosnak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet, az új évezred feladataihoz, a család boldogulásához pedig hitet, erőt, egészséget.

Klíber László
polgármester

Szülők akadémiaja az iskolában

Régi vágyunk teljesült az ősszel. Megrendezésre került az öt előadásból álló rendezvénysorozat, a Szülők akadémiaja. Pedagógus kollégáim nagy izgalommal lelkesen készültek az esti bemutatkozásra. A meglepetés itt ért bennünket. Nagyon kevés szülő jött el. Miért? Nem tudom.

De nem tudom elhinni, hogy nem érdekel bennünket, hogy ne érünk rá, sok a dolgunk, fáradtak vagyunk... Egy szülő mindig ráér és rá kell, hogy érjen, ha a gyermekéről van szó.

Közös a probléma, közös a felelősség. Gyerekeink jövője közös érdekünk. Mi megtettük az első lépést az iskolában. A Kisbíró mostani és következő számában folyamatosan közöljük az előadások szövegét. Legyen itt mottóul Hegedűs Lajos igazgatóhelyettes kollégám verse az iskoláról, melyen mindannyiunknak jó egy kicsit elgondolkozni.

Berezki Ilona
igazgató

Iskola-hátizsák

Telepakolt az iskola-hátizsák,
görnyedezve cipeli a diák.
Temérdek az ismeretmennyiség,
a tudás hatalma soha nem elég
magas ahhoz, hogy több rá ne férjen.
Az agyba gyömöszölés végtelen,
szünetet engedni nem akaró,
fékevesztett, kemény, hajcsár melő akkor,
ha az a diák babérokra tör
a fellegvárba menne, jutna föl.
Mindennapos megmérettetések,
pontokba foglalt teljesítmények.
Velük együtt szállnak a tizenévek,
gyönyörű szárnyukon nehezekek
ormótlankodnak.

Hegedűs Lajos

Logikai vetélkedő a felső tagozaton

Szoros küzdelem a kicsik és nagyok mezőnyében

A felső tagozat matematika munkaközössége a hagyományoknak megfelelően az idén ősszel is megrendezte a logikai vetélkedőt. Két délután - november 18-án és 25-én - közel 100 gyerek küzdött egymással és az érdekes, beugratós feladatokkal.

A jó hangulatú vetélkedő két korcsoportban (5-6. és 7-8. osztály) került megrendezésre, s mindkét esetben igen szoros küzdelmet hozott az első helyezésekért. A "nagyok" között végül a 8.c osztály csapata győzött, melynek tagjai: Péter Edina, Makádi Mária, Tarnai Bernadett és Körösi Renáta voltak.

A "kicsik" versenyében a 6.d osztály fiú tanulói diadalmasokdtak, név szerint: Szász Tamás, Vad Szabolcs, Munár Roland és Varga Csaba.

Jó eredményükhöz ezúton is gratulálunk!

Fekete Zoltánné

Szülőnek lenni a legfontosabb hivatás

Aki családban él, az tudja, mennyire nehéz és fontos egyszerre megtalálni az összhangot, megtartani a nyugalmat, teljesíteni a kötelességeket felnőtteknek és gyermeknek az otthonban.

Ki ne vágyna arra, hogy "szépen" éljen a családja, tiszteletben, becsületben, jólétben. Azt, hogy ezt hogyan kell megteremteni, sehol sem tanítják. Persze a költők, okos emberek sokat írtak erről:

"Művészet az, szépen élni. Művelt földön, művelt lélekkel, művelt szívvel és arra méltó érzelmekkel, beszéddel."

"Fontosabb, hogy az ember hogyan viseli sorsát, mint hogy milyen az a sors valójában." (Humboldt)

Nem mindegy tehát, hogy a szülők milyen példával járnak gyermekeik előtt. A gyerekek akarva-akaratlanul követik az előttük álló mintákat. A szülő szerepe ezért a legfontosabb az életünkben!

Hogyan munkálkodunk gyermekeink nevelésén? Elgondolkodtak-e már ezen? Kezdhetjük mindjárt a születés előtti időszakkal.

-Fogadta-e boldog, csendes várakozás a kis földi polgárt? Vagy nincs nekünk időnk ilyesmire?

-Kapott-e az első táplálékkal a szeretet érzéséből? A gyerekek nemcsak mozdulatainkat, hanem érzéseinket, indulatainkat, belső lelkierőnket is utánozzák.

-Tudták-e a szülők kellő türelemmel viselni a sok sírást? Voltunk-e annyira felnőttek, hogy nem éreztük személyes kudarnak, ha kedves közeledésünkre a pici nem békélt meg, hiszen a sírás kezdetben az ő egyetlen kapcsolata, jelzése a szüleivel?

-Van-e, aki mesét mond neki, kíséri-e hangulatos dal, mondóka az álomba? A derű és a jószág behatol a lélekbe. A legügyetlenebb történet, vers az aputól, a legrövidebb mese az anyutól többet ér, mint a legművészibb televíziós mese vagy vers kazettáról, videóról.

-Beszélgetünk-e velük, komolyan vesszük-e az ő gyermeki problémáikat? Ha azt látja, hogy figyelünk rá, segítünk neki, minden hétfőn van tiszta tornaruha, szalvétakendő, törölköző, akkor kifejlődik felelősségtudata, komolyan veszi a kötelességeit.

-Gyermekeként kezeljük-e? Megkíméljük-e felnőtt gondjainktól? Vagy nem számít, ott van-e a viták alatt? Esetleg ő is kap a szemrehányásokból, s a csúnya szavakkal sem spórolunk előtte. Hogyan várjuk tőle, hogy tisztelettudó, udvarias legyen, ha otthon sem ezt látja?

Legyünk tehát igazságosak, bánjunk szeretetteljesen velük. Követeljük meg tőlük szigorúan a kötelességeiket. Gondolok itt a háztartási munkákra, rendrakásra, tanulásra egyaránt. Segítő légkörben nőjenek fel, ahol az önállóság sem jelenti azt, hogy magukra hagyjuk, hanem figyelemmel követjük minden cselekedetüket, még ha nem is szólunk bele.

Mi is kulturáltan viselkedjünk, hogy a jó példa után jó úton haladjanak!

Tudom, hogy a szülők is megerősítésre vágnak. Jól végzem a dolgom? Jól nevelem a gyermekemet? Szolgáljon válaszul Teréz anya gondolata:

"Keveset vagy sokat kaptál? Gáncsból, akadályból, irigy támadásból mi mindent tanultál? Ami számít, hogy te hogyan vizsgáztál, hogyan gazdálkodtál. Kinek, mikor, mennyit és miért adtál? Ha egyáltalán adtál!"

Biztosítsuk egymásnak a béke és a nyugalom légkörét, mely elősegíti a munkát, a tanulást és a pihenést.

Elekné Kisbenedek Csilla

Hogyan tanítsuk meg gyermkeinket a szeretetre és a tiszteletre?

Előadásomat *Popper Péter* idézetével kezdtem: "Sötétben és hidegben nem lehet élni! Meg kell őriznünk is kapcsolataink fényét, melegét."

Ezután *Dorothy Law Holte: Egy élet a kezében* című versét idéztem, amellyel azt kívántam alátámasztani, hogy a szülői példaadás, a gyermekekkel való bánásmód, beszédstílus milyen meghatározó módon befolyásolja gyermekeink egész életét. Azaz, ha a családban állandó a veszekedés, a türelmetlen, durva hangvétel, a gyerekek megtanulnak veszekedni, ők is ugyanazt a stílust fogják alkalmazni és visszaadni szüleiknek, nagyszüleiknek, amit nap mint nap el kell szenvedniük. Míg ha toleráns légkörben élnek, ahol elmondhatják mindazt, ami őket bántja, és ezt a szülő meg is hallgatja, akkor ők is türelmesek lesznek, figyelmesek mások és a szüleik iránt.

S ha a szülő megtanítja gyermekét arra, hogy egymás megbecsülése, egymás hibáinak és jó tulajdonságainak elfogadása, egymás terheinek megosztása, munkájának segítése, egymás meghallgatása a legfontosabb a családon belül és a mindennapi életben, és ezt naponta személyes példaadásával bizonyítja, az a szülő idős korában is számíthat gyermeke szeretetére, segítségére. Ha a szülő megtanítja gyermekét arra, hogy milyen öröm adni, s közösen készülnék lélekben is "ünneplőbe öltözve" - a családon belül a családtagok megünneplésére, ajándékozására, a nagyszülők iránti szeretetre, figyelemre, mindezt ők is vissza fogják kapni.

Mert: "Ez az igazi ima: - adni. Adni: szeretet. És minél többet adsz, annál több marad neked!" - idéztem *Osho* mondását.

"Mindenkinek megpróbálok valami jót adni naponta, mert tudom, hogy ez mi milyen sokat jelent nekik, és többet kapok majd vissza, mint amit adtam." (*Hay: Válaszd az életet*)

"Az életet megalapozó érzés az, hogy az ember szeretetet ad és szeretetet kap - ezek ugyanis kölcsönhatásban állnak egymással, s ez adja a test és a lélek harmóniáját" - idéztem *Kisida Erzsébettől*. A felgyülemlett harag, gyűlölködés ugyanis megbetegíti azt, aki gyűlölködik. Ezért neveljük gyermekeinket arra, hogy tudjanak megbocsátani, meg tudják ezt valósítani. *Pál apostol* üzenetei: "Szenvedjétek el egymást szeretetben", azaz tanuljuk meg elfogadni a máságát a másoknak. Utaltam arra is, hogy meg kell tanítanunk gyermekeinknek az idősök iránti felelősséget, segítőkészséget, s itt idéztem *Müller Pétert*: "Nem a sírokat kellene ápolni, hanem a lelkek kapcsolatát."

Befejezésül *Kölcsey Ferencet* idéztem: "Ismerni a jót könyvebb, mint követni." De hozzátettem: "Megjavulni, jó tenni, jó útra térni - soha nem késő!..."

"...Ne vesztegesd az életedet, mert nem ismétélhető!

Egy nap, de még egyetlen perc sem tér vissza!"

(*Kisida Erzsébet*)

Az öt héten át tartó Szülők akadémiaját *Erdődi Sándor: Kis imádság a szülőkért* című versével zártam:

"Akik minden gondjaikkal
Értem élnek, rám vigyáznak:
Áldd meg, Isten, két kezeddél
Jó anyámat, jó apámat!"

Baczoniné Felszeghy Katalin

A könyvtár eseményeiről

Olvasnivaló a hideg napokra

Korán beköszöntött a tél, a hideg ellen igyekszünk a meleg lakásba. Most több idő jut az olvasásra, tanulásra.

Néhány újdonságot szeretnék ajánlani gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt. Elsőként a *Nagy magyar mesemondók* című sorozatban megjelent *Királyi mesék* című gyűjteményt. Megejtően szép, fordulatos és színes világ nyílik meg itt a gyermeki képzelet előtt: mindmegannyi királyi mese. Magyar írók vetették papírra őket, akár mesebeli uralkodókról szólnak, akár pedig a magyar történelem nevezetes alakjairól. Mindig nemes tanulsággal szolgálnak, a régmúlt idők mindennapjait tárják a szemünk elé.

Tanulságos történet *Dávid Zsanna Ráksztori* című műve. Korunk betegsége a rák. Persze, minél korábban fedezik fel, annál nagyobb az esély a gyógyulásra. Az író nő saját betegségének leírásával ad hasznos tanácsokat és biztatást, hogy ma már a rák szó nem egyenlő a halállal.

A karácsonyi sütés-főzéshez ajánlom intézményünk gazdag szakácskönyv választékát.

Az ajándékkészítéshez nyújt segítséget a karácsonyi Burda különszám és barkácskönyveink.

Angol és német középfokú nyelvvizsgára készítenek fel a *Blackbird* és a *Themenkompass* c. kiadványok.

A könnyű olvasmányok kedvelői választhatnak *Lőrinez L. László, Dean R. Koontz, Stephen King, Victoria Holt* és más szerzők műveiből.

*

November 29-én délután *Kóka Rozália* mesemondó volt a vendégünk, aki székely népmeséket adott elő a gyerekeknek.

*

Az őszi rejtvenypályázat helyes megfejtést beküldői közül jutalmat kaptak:

Soós Nikolett 8.b, *Klenovszki Orsolya* 8.b és *Kassai Beatrix* 6.a osztályos tanulók. Gratulálunk nekik!

*

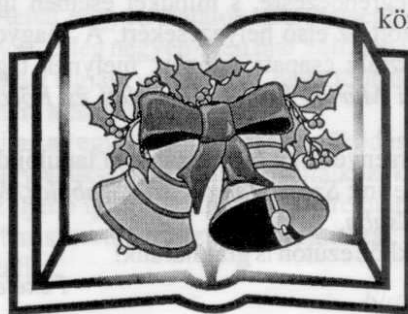
Köszönetet mondunk *Rigó Sándornénak, Czene Mónikának, Deák Józsefnek és Kóka Rozáliának* a könyvtárnak adományozott könyvekért, folyóiratokért és kazettáért.

*

Ezúton kívánunk minden kartali lakosnak békés, boldog karácsonyt és minden jóban bővelkedő új esztendőt.

Felhívjuk kedves látogatóink figyelmét, hogy a könyvtár 1999. december 23-tól 2000. január 3-ig zárva lesz!

Gábor Jenőné
könyvtárvezető



A MŰVELŐDÉSI HÁZ ÉLETÉBŐL

Megkezdődött a bálók sorozata

November 13-án az asszonykórus tartott bált. A bevételből megmaradt összeget utazásra fordítják.



Kilencven fő vett részt az igen hangulatos mulatságon. Vörös István zenekara gondoskodott a jó talpalávalóról. A "Kisasszonyok" és az Asszonykórus műsorral szórakoztatták a vendégeket. Volt tombola, nyerhetett, akinek szerencséje volt. A Lufi táncverseny sem volt sikertelen.

A visszajelzésekből úgy értesültünk, hogy igen jónak ítélték a rendezvényt.

Nyugdíjasok napja

November 5-én ünnepeltük nyugdíjasainkat. Délután 5 órakor kezdődött az ünnepség Klúber László polgármester köszöntő szavaival. Az óvodások és a kisiskolások műsorral köszöntötték a nagymamákat, nagypapákat.

A megvendéglés után Budapestről érkezett színészek szórakoztatták a közönséget. Igen jó hangulatot teremtettek azáltal, hogy bevonták a jelenlévőket az éneklésbe, táncba. A résztvevők szinte eggyé váltak a szereplőkkel. Jókedvűen, mindent feledve énekelték a dalokat.

Karácsonyi, szilveszteri készülődés

December 22-én 17 órakor tartjuk Kartalon a Művelődési Házban a "Falu Karácsonyát". A műsorban fellépnek az óvoda, az iskola és a Művelődési Ház művészeti csoportjai. Mindenkit szeretettel várunk!

*

December 31-én 19 órától a "SZILVESZTER 2000" című rendezvényünkre várjuk kedves vendégeinket. Résztvételi díj: 2.200 Ft/fő. (Az összeg magába foglalja a vacsora, az éjszakai étkezés, a pezsgő, az üdítő, a torta, a tűzijáték és a zeneköltségeit.)

Karácsonyi lakoma

Diós csokoládés teasütemény

Hozzávalók kb. 65 db-hoz: 3 db tojás, 4 dkg vaj vagy margarin, csipetnyi só, 7 dkg étcsokoládé, 2 dkg liszt, 1 dkg étkezési keményítő, 1 csapott teáskanál sütőpor, 10 dkg dió, 4 dkg cukor, 15 dkg ét tortabevonó.

Elkészítése: A tojást szétválasztjuk. A vajat a sóval krémesre keverjük, majd hozzáadjuk a tojássárgáját. A lisztet elvegyítjük a sütőporral és a keményítővel, majd a felaprított csokoládéval együtt a tojásos vajhoz adjuk. A diót megdaráljuk. A tojásfehérjét a kétféle cukorral kemény habbá verjük, és a darált dióval a tésztába keverjük. Sütőpapírral kibélelt tepsire teáskanállal kis halmokat rakunk, és előmelegített sütőben, 200 fokon (gáztűzhelynél 3-as fokozaton) kb. 8 percig sütjük. A tortabevonót megolvasztjuk, és a sarkán kivágott zacskóba töltjük. A süteményeket a csokoládéval becsíkozzuk.

Pulykamelltekercs

Hozzávalók: 1 pulykamell, 30 dkg füstölt szalonna, 30 dkg főtt füstölt hús, 2 dl tejföl.

Elkészítése: A pulyka mellről húzzuk le a bőrt óvatosan, hogy egyben maradjon. A csontról vágjuk le a húst minél nagyobb szeletekben, ezeket veregessük meg húskalapáccsal, hogy egyenletes ujjnyi vastagok legyenek. Borítsuk be a szeleteket rétegesen füstölt szalonnával, erre kenve a megdarált füstölt húst. Csavarjuk fel szorosan, borítsuk be újra füstölt szalonna szeletekkel, és csomagoljuk a lefejtett bőrbébe. Varrjuk vagy tűzzük össze. Kuktában egy kevés vízzel 20-30 percig pároljuk. Amikor puha, vegyük le a fedőt és pirítsuk meg a csomagokat minden oldalukon. Ha melegen tálaljuk, vegyük ki a lábasból, öntsük fel a pecsenyelét egy kevés vízzel és 2 dl tejföllel. Ebbe tegyük vissza és forrósítsuk át a felszeletelt húst. Mellé rizst, főtt burgonyát, burgonyapürét adjunk. Hidegen szépen szelételhető, sokféle saláta illik mellé.

Gyümölcssaláta

Hozzávalók: Idénygyümölcs, mélyhűtött vagy befőtt gyümölcs. Lehetőleg többféle gyümölcsből készüljön. Társíthatók friss gyümölcsök a tartósítottakkal, hazaiak az import déli gyümölcsökkel.

Elkészítése: Az almát és a körtét meghámozva, magházától megfosztva, hasábokra vagy karikákra vágva, a sárgabarackot, őszibarackot meghámozva, kimagozva, negyedekbe vagy nyolcadokba vágva, a ringlót, szilvát kimagozva, félbe vágva, a cseresznyét, meggyet kimagozva, a narancsot, a grapefruitot, citromot meghámozva, keresztben karikára vágva, az epret egészben (vagy ha nagy, kettévágva), a ribizskét, málnát, szőlőt, mazsolát szemenként, a konzerv ananászt kockára vágva használjuk.

Tegyük tálba a gyümölcsöt, hintsük meg porcukorral, locsoljuk meg egy kevés likőrrel, konyakkal vagy rummal. Ha befőttből készítjük, hígítsuk a levét duplájára, és ezt öntsük rá. Ha nincs leve, forralt, lehűtött citromos vizet öntsünk rá, hogy ellepje. Szükség szerint ízesítsük utána cukorral, citromlével. Tetejét díszíthetjük tejszínhabbal, meghinthetjük diódarabokkal.

Egészségünk érdekében

A hurutos, náthás időszak kezdete. Ebben az időszakban a betegségek száma jelentős. Közös várókban egymást fertőzhetik az emberek (közel ülnek egymáshoz, beszélgetnek stb.). Legyünk tekintettel egymásra!

Ha már kezdődik a légúti fertőzéssel járó tüneteket okozó megbetegedés, korábban kezdjük el az orrcsepp használatát, mert ezzel szövődményeket kerülhetünk el. A köptető, enyhe gyulladáscsökkentő készítmények, vitaminok könnyen hozzáférhetők, recept nélkül kaphatók a patikában. Természetesen orvos tanácsát is lehet kérni. Aki egy kicsit is felelősséget érez maga iránt, nem szeretne munkájából kiesni, és azt tapasztalta: ha kitör rajta a hurutos betegség, a gyógyszervásárlás után igencsak kiürül a pénztárcája - és még lehetne sorolni az érveket - melyek miatt ajánlom az influenza elleni védőoltást. Receptre felírva elenyésző összegbe kerül, kapható a gyógyszerárakban.

Pattanásos bőr kezelése

A pattanások megjelenése természetesnek tekinthető, habár mindenkinél nem gyógyul meg spontán. Hegeket hagyhat, amit eltüntetni már nem lehet. Ezt meg lehet előzni, s ennek legbiztosabb módja az idejében elkezdett megfelelő kezelés.

A hegesezés okozza a legtöbb gondot a fiataloknál. Azoknál a legsúlyosabb elváltozásoknál, amelyek nem reagálnak a hagyományos terápiára, fennáll a hegesezés veszélye. Ezen lehet gyógyszeres kezeléssel segíteni, amit a bőrgyógyász szakorvos vizsgálat után rendel el. A gyógyszert hónapokig kell szedni. Mellékhatásként panaszokat okozhat, általában bőr, nyálkahártya kiszáradás következik be. Hidratáló krémekkel, ajakzsírral csökkenteni lehet a kellemetlenségeket. Fontos hangsúlyozni, hogy az akut beteg idejében keresse fel a bőrgyógyász szakorvost.

Kinek nem szalad ki az erő a lábából, amikor épp azon a napon lát meg magán egy méretes pattanást, amikor valamilyen jeles eseményre (pl. színház, vizsga, buli stb.) készül? A pattanás egy akna, ami a bőrben lévő faggyúmirigyek kivezető csatornáinak betegsége. A faggyúmirigyek a nemi hormonok irányítása alatt állnak, s miután a pubertáskorban eme hormonok termelődése fokozódik, így a pattanások bő kialakulása a kamaszkorra jellemző. A gyulladás oka nem ismert, de majdnem bizonyos, hogy baktériumok okozzák.

Kamaszkorban jó eredményeket lehet elérni külsőleg alkalmazandó szerekkel. Ami ezeknél fontos, hogy nem csupán a pattanást, hanem a teljes területet is kezelni kell. Szájon át történő gyógyítása rendkívül fontos, amit antibiotikumokkal vagy hormonokkal érünk el.

Megszívlelendő tanács: ne nyomkodjuk a pattanást, különösen a mélyeket! Ezeket bízzuk kozmetikusra! Vakarni, piszkálni sem ajánlatos, mert a mitesszerekben felgyülemelő irritáló anyagok a környező bőrfelületre jutva pirosodást, viszketést idézhetnek elő. Javasolom kikérni a kozmetikus, illetve az orvos tanácsát!

Közlemény

Tisztelt Adományozók!

Az 1998. évben felajánlott 1 %-os támogatásukkal - mely 223.351 Ft volt - 7 csoportot, összesen 180 kartali fiatal sportolási, nyaralási lehetőségét segítették elő. Nevükben is köszönjük adományaikat.

Kérjük, a következő évben is a Kartali Ifjúságért Alapítvány részére ajánlják fel adójuk 1 %-át.

Kartali Ifjúságért Alapítvány kuratóriuma

Felhívás

A Gödöllői Földhivatal (2100 Gödöllő, Ady sétány 60. - Tel: 28/420-520) felhívja a település külterületi termőfölddel rendelkező tulajdonosainak figyelmét, hogy a Termőföldről szóló 1994. évi LV. tv. V. fejezet 36. § (1) bekezdése szerinti **hasznosítási kötelezettség teljesítését** a jövőben folyamatosan ellenőrzi.

A művelési kötelezettség magában foglalja az adott termőföld bejegyzett művelési ágának megfelelő termeléssel történő hasznosítását, vagy termelés folytatása nélkül is a talajművelési és talajvédelmi előírások betartását, tehát a terület kultúrált állapotban történő tartását (gyommentesség stb.).

Aki a fenti kötelezettségének nem tesz eleget, azzal szemben a Gödöllői Földhivatal államigazgatási eljárást fog kezdeményezni, és földvédelmi bírságot fog kiszabni az 1994. évi LV. tv. 43. §-a alapján. A földvédelmi bírság kiszabása megismételhető.

Holló Anna hivatalvezető

Labdarúgás

Kartal az első a körzeti bajnokságban!

(folytatás az 1. oldalról)

Nyolc játékost igazoltunk különböző csapatokból. Breznei Attilát Ikladról; ő egymaga 15 gólt rúgott ellenfeleinknek, ezzel nagyban segítette a csapat sikeres szereplését.

Bencsik Aurélt és Juhász Jácintot Héhalomból igazoltuk vissza. Juhász József és Károly József már jó ideje a kartali öregfiúk csapatát erősítik. Most a fiatalok között is vitézkedhettek. Károly, mint játékos-edző tréner képességét is kamatoztatja a sikeres szereplés érdekében.

Nagy József, Sima Tibor, Vágó Zsolt játéka jól szolgálta a csapat sikerét. A helyi labdarúgók - Mándó Péter, Molnár János, Horváth Attila, Urbán Csaba, Bacskai László, Barabás Tamás, Torba János - már évek óta együtt játszanak; kiegészülve az újonnan igazoltakkal sikeresen vették az őszi szezon akadályait. Bízunk a tavaszi jó folytatásban.

Az öregfiúk csapata 74 mérkőzésből tizenkettőt megnyert, kettőt döntetlenre játszott, 38 ponttal, jobb gólkülönbséggel első. A második Gödöllő azonos ponttal, míg harmadik Hévízgyörk csapata 35 ponttal.

Ifjúsági csapatunk ötödik lett 10 ponttal, első Erdőkertes 21 ponttal. A serdülők is az ötödik helyen végeztek 13 ponttal. Erről a helyről tavasszal előbbre rúkolhatunk, mert a második helyezett Kerepesnek csak három ponttal van több és a mi serdülőink 1999. tavaszán még a serdülő előkészítőben játszottak, tehát nagyon fiatalok. A tehetségüket az is bizonyítja, hogy jelenleg négyen-öten már az ifiben is játszanak.

Minden csapat tagjára vonatkozik, hogy több edzéssel jobban tudják segíteni a csapat jó szereplését.

Pillanatnyilag az egyesület gazdasági működése jónak mondható, de nagy szükségünk lenne a vállalkozók anyagi támogatására az újabb igazolásokhoz, ha őszre már a megyei másodosztályban szeretnénk biztatni csapatunkat.

Hajrá Kartal!

Blaubacher János



Tisztelt Ügyfeleink!

A Turai Takarékszövetkezet új,

INGATLANFEDEZET MELLETT NYÚJTOTT JELZÁLOGHITEL

konstrukciót vezetett be Ügyfelei teljesebb körű kiszolgálása céljából, mely adható:

- lakásvásárlásra,
- tatarozásra,
- korszerűsítésre stb.

Lejárat idő: 1-5 év
Kamata: évi 23 %

Kezelési költség:
-1 éven belüli lejárat esetén *egyszeri* 2 %
-1 éven túli lejárat esetén *évi* 1 %

Hitelbírálati díj: 1 %

Bővebb felvilágosításért kérjük forduljanak kirendeltségeink dolgozóihoz!

a Turai Takarékszövetkezet Igazgatósága



Takarékszövetkezeti értesítő

Értesítjük tisztelt ügyfeleinket, hogy a Turai Takarékszövetkezet a 2000. évi ezredfordulón a következő munkarend szerint működik:

1999. december 28. Rendes banki munkanap. A Takarékszövetkezet ezen a napon fogad el utoljára ügyfeleitől megbízásokat jóváírásokra, illetve terhelésekre. Ezeket a kirendeltségek legkésőbb 13 óráig fogadják.

1999. december 29. A pénztárforgalom a megszokott banki munkanapnak megfelelően működik.
Pénztári nyitva tartás: 8-tól 15 óráig.

1999. december 30. és 2000. január 3-a között a Takarékszövetkezet ZÁRVA tart, az ország más pénzintézeteivel azonosan.

Az előzőekben leírtakat figyelembe véve nyomatékosan Ügyfeleink figyelmébe ajánljuk, hogy ne kössenek olyan ügyletet, amely 1999. december 29-e és 2000. január 3-a közötti időszokban kerülne banki elszámolásra.

Egyben tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a Takarékszövetkezet számítógépparkjával, működési rendszereivel a központi előírásoknak megfelelően, felkészülten várja a 2000. év váltását. További tájékoztatásként közöljük, hogy 1999. november 1-től a pénzforgalom lebonyolítására a Bankközi Klíring Rendszerhez (GIRO) csatlakoztunk. A csatlakozás ügyfeleink számára kedvező, mert a banki műveletek átfutási ideje az előző rendszerhez képest 24 órával lerövidült.

a Turai Takarékszövetkezet Igazgatósága

Hungária Biztosító: Már a Takarékszövetkezetekben is biztosít

A Hungária Biztosító (HB) különböző biztosításai már Tura és a környező települések **Takarékszövetkezeti Fiókjaiban** is megkötethetők. Így minden lakos a lakóhelyéhez legközelebb eső takaréki fiókban, bármikor köthet Hungária kötelező gépjármű-felelősségbiztosítást, Hungária otthonbiztosítást és Hungária utasbiztosítást.

Mindazok, akik most kötnek például gépjármű kötelező biztosítást, csatlakozhatnak a Hungária Bónusz Klubhoz, amelynek tagjaként több mint 1200 helyen vásárolhatnak kedvezményesen, illetve autókár esetén több mint 600 helyen intézhetik a kárbejelentést. Autóvásárlás esetén az új tulajdonos már a helyi takarékszövetkezetben előre megkötheti kötelező gépjármű-felelősségbiztosítását, így az autó átíratásával járó ügyintézés jelentősen gyorsabbá és könnyebbé válhat a rendőrségen. Az otthonbiztosítás teljes körű védelmet nyújt a lakosok ingatlanjaira és azok berendezéseire. Az utazni indulók kényelmét és nyugalmaát növeli az utasbiztosítás, amely külföldön baleset, betegség és lopás esetén minden felmerülő költséget megtérít.

Balázs Jánosné
a Hungária Biztosító munkatársa

Forgácsoló műhelybe
ESZTERGÁLYOS
munkatársat keres
a Metálmáró Kft. kartali részlege.

2173 Kartal, Deák F. u. 7/a
Tel/Fax: 06-28/437-551

KARTALI

KISBÍRÓ

MEGJELENIK HAVONTA 600 PÉLDÁNYBAN

FELELŐS KIADÓ: KLUBER LÁSZLÓ

FELELŐS SZERKESZTŐ: VALTER MENYHÉRTNÉ

A SZERKESZTŐSÉG CÍME: MŰVELŐDÉSI HÁZ

2173 KARTAL, FELSZABADULÁS ÚT 107. TEL: (28) 437-301

BEJELENTÉS SZÁMA: 2/1990. 06. 02.

NYOMDAI ELŐKÉSZÍTÉS: Hídi Szilveszter/RH+VIDEO BT.

[GÖDÖLLŐ, FENYVESI FŐÚT 2. TEL/FAX: (28) 421-826]

KÉSZÜLT AZ ArtWind KFT. NYOMDÁJÁBAN, GÖDÖLLŐN

Nyitvatartás:
hétfő-péntek 9-17-ig
Aranyvasárnap 9-13-ig

Ünnepek között
nyitva!

ELEKTRIKO ÜZLETLÁNC

Kartal, Petőfi út 2. Tel: 06 28 439 322
Aszód, Kossuth u. 4. Tel: 06 28 400 142

Figyelem!
Kamat és kezes nélküli
hitel 6-8 hónapra
10 % előleg és 10 %
kezelési költség mellett!
Megvárható azonnali
ügymintézés!

Hajdu, Whirlpool, Daewoo, Siemens, Indesit, Candy, Fagor márkák

AKCIÓ! Daewoo DWF 6010 légbuborékos, INOX dob, 750 ford./perc centr., 6 kg ruha mosása 5Ft-ért!.....~~80 800.-~~ 78 800.-
Fagor 416 előtöltős automata mosógép, 400/perc centrifuga, 15 program; ¼ töltet program...Reklám ár!.....~~56 900.-~~ 49 900.-
Whirlpool 681, feltöltős automata mosógép, hőfokszabályzás, fél program, 800ford./perc, Akciós ár!.....~~89 990.-~~ 85 900.-
Hajdu 613, feltöltős automata mosógép, hőfokszab., 600 ford./perc, fél program; Magyar termék!.....~~84 990.-~~ 77 990.-

Kis háztartási gépek

Eta, Bosch, Daewoo, Whirlpool, Moulinex, Galanz, Alfa Centauri, Taurus stb. márkák

Mikrosütők akciós áron!

Galanz WP 700L 17 l-es mechanikus, forgótányéros mikrosütő,~~22 900.-~~ 19 990.-
Galanz WD 800ESL 23 kombi-grilles, forgótányéros, digitális mikrosütő; INOX sütőtér!.....~~43 890.-~~ 39 850.-
Daewoo KOR6305 20l-es mechanikus forgótányéros mikrosütő, CRS (egyenletes hullámeloszlás).....~~27 480.-~~ 23 480.-
Whirlpool mech. forgótányéros, 18 l-es mikrosütő.....~~29 200.-~~ 27 900.-

Porszívók, takarítógépek:

Daewoo RC 300 porszívó 1300W, 5 - szűrős szűrés, telezsák jelző~~15 900.-~~ 13 800.-
Daewoo RC 350 porszívó 1300 W, 5-szűrős szűrés, teljesítmény szabályzás.....~~17 870.-~~ 14 870.-
Daewoo RC 407 porszívó, 1300 W, 3,3 l-es vászon- és papír porzsák, telj.szabályzó, alacsony zajszint.....~~20 900.-~~ 18 990.-
ETA 0409 porszívó, 1400 W, vászonzsák.....~~17 900.-~~ 15 880.-
ETA 2404 takarítógép, teljesítmény max.: 1300W, mosószeradagoló, 9 l-es porzsák, kézi szívás szabályzó.....~~35 980.-~~ 31 980.-

Szarvasi mini eszpresszókávé-automata, SZV 620 2 - 6 személyes.....~~9 100.-~~ 7 999.-

Hajszárítók:

Szarvasi hajsz., 1200 W, 2 fokozat.....~~1870.-~~ 1 590.-

Hűtőszekrények, fagyasztóládák

Zanussi, Daewoo, Whirlpool, Helkama, Calex, Frigolux termékek

AKCIÓ! Daewoo 2701 hűtő- fagyasztószekrény, NO-FROST (jegesedésmentes), 205 l hűtő, 63 l fagyasztó.....~~86 900.-~~ 77 900.-
Frigolux FF 320 fagy.láda, nettó 280 liter ürtart., dupla falú, Energiatakarékos! 339KW/ÉV, magyar term.....~~72 900.-~~ 67 900.-
Zanussi ZC 255R 250 l-es hűtőszekrény, mélyhűtő nélkül, automata leolvasztás.....~~57 980.-~~ 52 980.-

Televíziók, Hi-fi centerek, rádiók

Thomson, Sanyo, Daewoo, Sony, Panasonic, Alfa Centauri, Vestel, Kennex készülékek

THOMSON 20MG15CL 51 cm TV, Teletext, kikapcs. időzítő, RENDKÍVÜLI AKCIÓ!.....~~559 000.-~~ 499 000.-
THOMSON 29 DL42 E 72 cm TV Nicam A/2 sztereó 2x 40 W, 4 beép. Hangsug. 100 Hz TXT.....~~249 000.-~~ 239 000.-
THOMSON 28 DK 24 E 72 cm TV Nicam A/2 sztereó 2x 20 W, Virtuál Dolby, TXT,~~169 900.-~~ 144 900.-
THOMSON ALTIMA 580: music center 2x50+2x120W DRS, 5 CD, teljes távirányítás, PLL tuner stb.~~57 990.-~~ 74.990.-
THOMSON 33MS44E: 84 cm-es képcső, NICAM A2, Virtual Dolby, 2x20 + 40 W, 100 Hz IM
(fénykép minőségű kép), Teletext, magyar menü, Igény szerint beállítjuk!.....~~369 000.-~~ 349 900.-
Daewoo DMQ 20A5 51 cm-es televízió, : menü, programozható ki-be kapcs., 70 program;~~49 850.-~~ 43 950.-
Daewoo DVR 250K, 2 gyémántfejes video-felvevő, AKCIÓS ÁR!.....~~35 800.-~~ 31 850.-
Daewoo AMI 810 Music center, : szintézeres rádió, full-logic 2 kaz. magnó, 3 lemezes CD, 2 x 50 W, távszab.....~~62 990.-~~ 54 990.-
AIWA NSX 222 :3 CD, 2x35 W, teljes távvezérlés,.....~~54 900.-~~ 49 900.-
SANYO DC-F320 :3 CD, 2x120 W, teljes távvezérlés.....~~78 800.-~~ 62 800.-

Gázkészülékek, hőfejlesztők

Vesta, Mora, Whirlpool, termékek

AKCIÓ! FÉG gáztűzhely, 4 gázégő, üvegajtó, gázsütő, Különleges reklám ár!.....~~47 500.-~~ 42 750.-
Siesta Si 12 G kerámiabetétes kályha, 4,2 kW teljesítmény, FÉG-termék.....~~21 000.-~~ 17 950.-
Whirlpool 9 tagos olajradiátor, 2 kW teljesítmény.....~~13 900.-~~ 12 480.-
Pelgrim 420 gáztűzhely, 4 gázégő, piezzo gyújtó, gázgrill, forgónyárs, 5 év garancia.....~~69 800.-~~ 64 800.-
Whirlpool ACM 298 4 égős gáztűzhely, INOX sütőtér, elektr.grill, üvegajtó, óra, piezzo gyújtó, forgónyárs.....~~99 900.-~~ 79 900.-

Különleges ajánlataink

Alfa Centauri 120 l-es villanybojler, 2 év teljeskörű garancia, Hajdu-kompatibilis felfog.....~~26 780.-~~ 23 780.-
Hajdu 120 l-es villanybojler.....~~42 900.-~~ 38 790.-
Alfa Centauri táskaradió, hálózatról - elemről üzemeltethető, URH-közép-rövid hullám,~~4 200.-~~ 2 990.-
Alfa Centauri gőzölős INOX-talpas vasaló, spricc-gőz funkció, 1200 W, levehető víztartály.....~~4 700.-~~ 3 970.-
Alfa Centauri professzionális hajszárító, 1800 W, 3 ford. - 2 telj.fokozat, fodrászoknak is!.....~~4 700.-~~ 3 870.-
1999.dec.08.-tól ALFA Centauri 17 l kombi grill mikrosütő, 2 év garanciával REKLÁM ÁR!.....~~22 990.-~~
ALFA Centauri 1 kazettás rádiósmagnó FM,MW REKLÁM ÁR!.....~~4 490.-~~
ALFA Centauri 2 kazettás rádiósmagnó FM sztereó REKLÁM ÁR!.....~~8 890.-~~
50.000 Ft feletti vásárláskor ébresztőórás táskaradiót, 100.000 Ft feletti pedig táncoló babát adunk ajándékba.